

O‘zbekiston Respublikasi Oliy va o‘rta maxsus ta’lim vazirligi

O‘zbekiston davlat jahon tillari universiteti

“Tasdiqlandi”



O‘quv ishlari bo‘yicha prorektor

____ B.Kulmatov

2022 yil “ ____ ” avgust

**NAZARIY GRAMMATIKA
FANI BO‘YICHA SILLABUS**

Ta’lim sohasi: 120 000 – Gumanitar soha

Ta’lim yo‘nalishi: 5120200 – Tarjima nazariyasi va amaliyoti
(italyan tili)

Toshkent – 2022 y.

Fan bo'yicha sillabus O'zbekiston Respublikasi Oliy va o'rta maxsus ta'lim vazirligining 2019 yil "20" iyuldagi №654 -sonli buyrug'i bilan (buyruqning 3 -ilovasi) kelishilgan "O'rganilayotgan til nazariy aspektlari" fani dasturi asosida tayyorlangan.

Tuzuvchi:

Sh.B.Mustafayev – O'zDJTU, "Italyan tili tarjima nazariyasi va amaliyoti" kafedrası o'qituvchisi

Taqrizchi:

M.V.Dadamirzayeva - O'zDJTU, "Roman-german tillari tarjimashunosligi" kafedrası katta o'qituvchisi

O'zDJTU Tarjimonlik
fakulteti dekani:
2022 yil "___" avgust



R.G'.Karimov

(imzo)



**“Nazariy grammatika”
fani sillabusi
Tarjima nazariyasi va amaliyoti
(italyan tili) ta’lim yo‘nalishi**

Fan nomi:	Nazariy grammatika (italyan tili)
Fan turi:	Majburiy
Fan kodi:	NAZG30132
Yil:	3
Semestr:	5
Ta’lim shakli:	Kunduzgi
Mashg‘ulotlar shakli va semestrga ajratilgan soatlar:	Ma’ruza va seminar 60
Ma’ruza	14
Amaliy mashg‘ulotlar	-
Laboratoriya mashg‘ulotlari	-
Seminar	16
Mustaqil ta’lim	30
Kredit miqdori:	4
Baholash shakli:	Yozma/test
Fan tili:	Italyan

Fanning maqsadi (FM)	
FM1	Fanning vazifalari – talabalarga til to’g’risidagi asosiy nazariy tushunchalar (grammatik ma’no, grammatik shakl, grammatik kategoriya...), chet tili grammatik tizimini o’rganishning uslub va yondashuvlari, tilning ilmiy bilimlar tizimida tutgan o’rni va ahamiyati, asosiy muammo va qiyinchiliklari bilan tanishtirish ; til sathlarining nutqiy muloqot jarayonida kuzatiladigan asosiy qonuniyatlarini va tarjimon duch kelishi mumkin bo’lgan grammatik muammolarni aniqlash va ularni bartaraf etish yo’llarini o’rgatish ; ilmiy-tadqiqot va grammatik ko’nikmalarini shakllantirish.

FM2	Ushbu kurs talabalarni nazariy grammatika fanining tilshunoslik va tarjimashunoslik sohalarida tutgan oʻrni, umumiy tilshunoslikning boshqa boʻlimlari bilan oʻzaro aloqasi, shuningdek, tarjimonda shakllanishi lozim boʻlgan bilim va koʻnikma: asliyat va tarjima tillarining grammatik tizimlari, grammatik shakl va kategoriyalarning ifoda vositalari haqida toʻliq maʼlumot olish va ularni tarjima amaliyoti yoki tarjima taxriri jarayonlarida qollash, hamda ilmiy tadqiqot ishini olib borishga yoʻnaltirishda katta ahamiyatga ega.
------------	---

Fanni oʻzlashtirish uchun zarur boshlangʻich bilimlar

1.	Ona tili va chet tili kamida B1 darajasi
2.	Morfologiya va sintaksis tushunchalari
3.	Turli matnlar bilan ishlash bilim va koʻnikmalari

Taʼlim natijalari (TN)

	Bilimlar jihatidan:
TN1	“Nazariy grammatika” fanining tilshunoslik va tarjimashunoslik sohalarida erishilgan asosiy yutuqlari, muammolar va ularning rivojlanish istiqbollari haqida tasavvurga ega boʻlishi;
TN2	“Nazariy grammatika” fanini oʻzlashtirish jarayonida talaba xorijiy til grammatik qurilishi, funksional jihatdan farqlanishi, grammatik kategoriyalarning tarkibi, funksional koʻlami va nutqda qoʻllanishi haqida bilim va malakaga ega boʻlishi kerak.
	Koʻnikmalar jihatidan:
TN3	“Nazariy grammatika” fanini oʻzlashtirish jarayonida talaba fanning uning ilmiy apparati, taraqqiyotining asosiy yoʻnalishlari hamda ishlab chiqilgan qonun-qoidalar, tamoyillar, metodlar, model va parametrlaridan habardor boʻlishi va amalda qoʻllay olish; turli mamlakatda chop etilgan manbalardan muammolar boʻyicha qoʻshimcha materiallar izlash, fanning turli metodikalarini oʻrganish va tarjima jarayonida ulardan toʻgʻri foydalana olish kabi koʻnikmalariga ega boʻlishi kerak.

Fan mazmuni

Mashgʻulotlar shakli: maʼruza (M)

5-semestr

M1	La morfologia. L'oggetto del corso della grammatica. Le regole grammaticali principali
M2	La particolarita' delle parti del discorso

M3	Il soggetto come una parte del discorso
M4	Il verbo. La modalita' e la formazione del verbo
M5	L'aggettivo come una parte del discorso. I gradi dell'aggettivo
M6	La classificazione degli avverbi. Avverbi di tempo
M7	La sintassi. Le proposizioni semplici. La frase complessa
Mashg'ulotlar shakli: seminar (S)	
S1	La lingua e la parola. La teoria di F.de Saussure e la teoria di Ch. Bally.
S2	La morfologia. L'oggetto dell'insegno della grammatica. I noti essenziali della grammatica.
S3	La particolarita' delle parti del discorso.
S4	Il sostantivo come una parte del discorso.
S5	Il verbo come una parte del discorso. Il modo e la modalita'
S6	L'aggettivo come una parte del discorso. La classificazioni degli aggettivi
S7	La classificazione degli avverbi. Il sestema dei pronomi.
S8	La sintassi. La proposizione semplici

Baholash mezonlari

O'zbekiston tizimi	Evropa kredit transfyer tizimi (ECTS — European Credit Transfer System)	O'zbekiston tizimi
«5» (a'lo)	«A»	90 — 100
«4» (yaxshi)	«B»	70 — 89,9
	«C»	
«3» (qoniqarli)	«D»	60 — 69,9
	«E»	

«2» (qoniqarsiz)	«F»	0 — 59,9

Асосий адабиётлар	
1.	R. Tartaglione, A. Benincasa Grammatica della lingua italiana per stranieri – 11. Roma. 2015
2.	Breve storia della grammatica italiana, Simone Fornara. Roma, 2014
3.	F.Foglia, G. La Cara. Il dolce « si' » .Guerra edizione. 2004
Тавсия қилинадиган қўшимча адабиётлар	
1.	Appunti di grammatica italiana. Sandro Pertini, Brindisi 2014
2.	Mirella Agorni. La traduzione. Libro per gli studenti. Milano, Edizione Universitarie, 2007
3.	Carmen Lizzardo, Elvira Marenelli. Parlo italiano.Guinti Editore, Firenze 2013.
4.	О.В. Дяньков. Итальянский это не страшно. (грамматика). Москва, 2008

Tuzuvchi:	Sh.B.Mustafayev – “Italyan tili tarjima nazariyasi va amaliyoti” kafedrasi o‘qituvchisi
E-mail:	shaxboz@gmail.com
Tashkilot:	O‘zbekiston davlat jahon tillari universiteti, “Italyan tili tarjima nazariyasi va amaliyoti” kafedrasi

**Italyan tili tarjima nazariyasi va amaliyoti
kafedrasi mudiri**

B.S.Ergashova

Tarjimonlik fakulteti dekani

R.G‘. Karimov